



## Importation de personnes dans la formation des cadres

### Étape 1: Chargement et contrôle du document CSV

Téléchargez le fichier csv mis à disposition et remplissez-le en fonction des exigences ci-dessous.

L'en-tête du fichier CSV (1<sup>re</sup> ligne), qui comprend le nom des colonnes, est obligatoire. Ces colonnes ne doivent être ni supprimées ni déplacées.

Veuillez tenir compte des points suivants lorsque vous remplissez le fichier CSV:

Position dans le fichier	Nom de la colonne	Longueur max.	Champ obligatoire	Exemples
1	N° PERSONNEL	9	Non	123456789
2	NOM	50	Oui	Muster
3	PRENOM	50	Oui	Arti
4	DATE DE NAISSANCE	10	Oui	10.05.2014
5	SEXE	8	Oui	h, f ou homme, femme
6	N_AVIS	13+3 chiffres	N° AVS, PEID ou les deux	756xxxx.xxxx.xx ou 756xxxxxxxxxx
7	PEID <sup>1</sup>	12		9999999999
8	NATIONALITE	6	Oui	CH, FL, autre
9	LANGUE MATERNELLE	6	Oui	DE, FR, IT, autre
10	DEUXIEME LANGUE	6	Non	DE, FR, IT, autre
11	RUE	60	Oui	Blumenweg
12	NUMERO	10	Oui	14, 3a
13	NPA	10	Oui	4512
14	LOCALITE	40	Oui	Bellach
15	PAYS	3	Oui	CH, FL, DE, FR, IT, etc. (ISO 3166 ALPHA-2)
16	TELEPHONE (PRIVE)	30	Non	N° de téléphone valable (y c. indicatif) CH: +41 79 123 45 67
17	TELEPHONE (OFFICIEL)	30	Non	
18	TELEPHONE (PROFESSIONNEL)	30	Non	
19	ADRESSE COURRIEL (PRIVE)	255	Oui	Adresse courriel valable test@test.ch
20	ADRESSE COURRIEL (OFFICIEL)	255	Non	Adresse courriel valable test@test.ch
21	ADRESSE COURRIEL (PROFESSIONNEL)	255	Non	



Les champs obligatoires doivent contenir des valeurs dans le format requis.



Les champs non obligatoires peuvent en contenir ou non (pas d'obligation).



Obligatoire uniquement pour les personnes qui ne sont pas encore affiliées à l'organisation.

<sup>1</sup> N° d'identification personnel (n° d'assurance sociale du Liechtenstein)

Après le téléchargement, le système vérifie si le fichier csv a été bien complété. Si ce n'est pas le cas, le système affiche l'erreur et la ligne correspondante. Le fichier doit être corrigé et téléchargé à nouveau.

The screenshot shows a progress bar at the top with four steps: Importer participants (step 1), Step 2 (with an error icon), Step 3, and Step 4. Below the progress bar is a red error message box containing the following text:

**Erreur dans les données CSV - Ligne: 2**  
! La colonne SEXE ne peut pas être vide.  
La colonne RUE ne peut pas être vide.  
La colonne NUMERO ne peut pas être vide.

Below the error message, there is descriptive text: "Pour importer les participants J+S, vous devez utiliser le modèle de fichier (CSV) ci-dessous et le remplir conformément aux instructions. Important : le type de fichier doit être «CSV UFT-8» (Enregistrer sous > «Type de fichier» sous «Nom de fichier»).". There are two links: "- Instructions pour l'utilisation de l'importation de personnes (PDF, 115 KB, fr)" and "- Formation des cadres Participants (CSV, 4 KB, fr)". At the bottom left is a blue button labeled "Télécharger un fichier CSV" and a note "Déplacer le fichier à télécharger ici".

Illustration 1: message d'erreur en cas de fichier CSV mal complété

## Étape 2: Contrôle des doublons

Si le fichier csv a été rempli correctement, le système affiche un aperçu de toutes les personnes du fichier avec leurs données. Dans cet aperçu, les données des personnes sont affichées exactement comme elles ont été remplies dans le fichier csv.

The screenshot shows a progress bar at the top with four steps: Importer participants (step 1), Step 2 (with a checkmark icon), Step 3, and Step 4. Below the progress bar is a blue information message box containing the following text:

i Vous devez d'abord supprimer tous les doublons avant de pouvoir continuer l'importation ou, si plusieurs personnes ont été trouvées, sélectionner la bonne personne.

Below the message is a table preview with the following columns: Ligne, Numéro personnel, Nom, Prénom, Date de naissance, N° AVS, PEID, and Statut. The table contains two rows of data:

Ligne	Numéro personnel	Nom	Prénom	Date de naissance	N° AVS	PEID	Statut
2	[REDACTED]						Trouvé dans la BDNS
3	[REDACTED]						Plusieurs personnes trouvées

Illustration 2: aperçu de toutes les personnes à importer

La dernière colonne «Statut» indique le résultat du contrôle des doublons. Avant que les personnes puissent être importées dans la base de données, la BDNS vérifie qu'il n'y a pas de personne qui ne soit pas déjà saisie dans la base de données. Le contrôle donne l'un des résultats suivants :

- **Trouvé dans la BDNS**

«Trouvé dans la BDNS» signifie qu'une personne avec le même numéro AVS ou le même PEID existe déjà dans la BDNS. Pour les personnes qui ont déjà un lien avec l'organisation affiliée et qui sont importées sans n° AVS ou du PEID, elles sont recherchées via le prénom, le nom et la date de naissance. Celle qui existe déjà est donc utilisée.

- **Personne inactive**

Ces personnes du fichier csv ont également été trouvées dans la BDNS au moyen du n° AVS ou du PEID. En raison de leur statut, ces personnes ne peuvent pas être importées. Il s'agit d'un cas spécial qui ne se produit que très rarement. Pour les fédérations, merci de vous adresser à l'OFSPPO.

- **Personne introuvable**

La personne n'existe pas encore dans la BDNS. C'est-à-dire que le contrôle des doublons n'a pas trouvé de personnes identiques dans la BDNS. Celles-ci seront traitées à l'étape 3.

- **Personne introuvable (sans no AVS/PIED)**

Si le csv contient une personne sans n° AVS ou PEID et qui n'est pas encore affiliée à votre organisation, celle-ci ne peut pas être trouvée. Cette personne n'est pas reprise dans l'étape suivante et n'est pas importée. Lors d'une première saisie dans votre organisation, le numéro AVS ou PEID et la date de naissance sont toujours nécessaires, même lors de l'importation. Si la personne n'a pas de no AVS/PEID (ex. personne étrangère domiciliée à l'étranger), merci de contacter l'OFSPPO.

- **Plusieurs personnes trouvées**

Si le fichier csv contient une personne sans numéro AVS ou PEID et que plusieurs personnes potentielles ont été trouvées, la personne correspondante doit être sélectionnée. Pour ce faire, il faut cliquer sur le symbole à trois points et sur «Sélectionner la bonne personne». Sinon, l'importation ne peut pas être poursuivie.

### **Étape 3: Comparaison des personnes ayant le statut «Personnes introuvables»**

Les personnes dont le statut n'est «Personne introuvable» sont comparées avec le registre CdC à l'étape suivante (cliquer sur «Suivant»). La comparaison avec le registre se fait uniquement par le biais du numéro AVS ou du PEID. Seules les personnes ayant le statut «Personne introuvable» sont comparées avec le registre, les autres personnes ne sont pas comparées.

The screenshot shows a progress bar with four steps. Step 1: Importer participants (checkmark). Step 2: (checkmark). Step 3: (pen icon). Step 4: (number 4). Below the progress bar, a message says: "Veuillez patienter, les données personnelles sont comparées avec le registre." A status box shows: "Traité: 0 / 1". A warning box says: "Attention, si vous annulez, aucune donnée ne sera importée et les données traitées jusqu'à présent seront perdues."

Illustration 3: Comparaison avec le registre

La comparaison avec le registre CdC prend un certain temps, selon du nombre de personnes à comparer. Une fois la comparaison avec le registre terminée, les résultats s'affichent: «Trouvé dans le registre», «Non trouvé dans le registre» et «Erreur dans le registre».

The screenshot shows the same progress bar as Illustration 3, but the status box now says: "Traité: 1 / 1". Below it, a table displays the results:

Ligne	Numéro personnel	Nom	Prénom	Date de naissance	N° AVS	PEID	Statut
2	[redacted]						Trouvé dans le registre

Illustration 4 : résultats de la comparaison des registres

Les personnes ayant le statut «Trouvé dans le registre» sont ajoutées au cours, les personnes ayant le statut «Non trouvé dans le registre» et «Erreur dans le registre» ne sont pas importées dans le cours.

**Attention:**

Ce sont toujours les données personnelles du registre qui sont valables. Cela signifie que les données personnelles de base renvoyées par le registre (nom, prénom, date de naissance, nationalité, sexe, nom de naissance) remplacent les valeurs du fichier csv.

## Étape 4: Aperçu avant l'importation

Après la comparaison des registres, un dernier aperçu s'affiche avec toutes les personnes:

Ligne	Numéro personnel	Nom	Prénom	Date de naissance	N° AVS	PEID	Statut
2							Trouvé dans la BDNS
3							Personne inactiver
4							Personne inactiver
5							Trouvé dans la BDNS
6							Personne inactiver
7							Trouvé dans la BDNS
8							Trouvé dans le registre
9							Trouvé dans la BDNS

Illustration 5: dernier aperçu

En cliquant sur «Ajouter un(e) participant(e)», les personnes ayant le statut «Trouvé dans la BDNS» et «Trouvé dans le registre» sont ajoutées au cours de formation des cadres. Tous les participants importés reçoivent directement le statut de participation «Participation confirmée».

## Importation de personnes après coup

Si l'importation de personnes est effectuée alors que le cours a déjà commencé (à partir du statut de cours «En réalisation»), l'étape supplémentaire suivante s'applique :

## Étape 5: Saisir les présences

Les présences doivent être remplies pour tous les participants :

Importer participants	Personne	30.3.2025 1re demi-journée	30.3.2025 2e demi-journée	Actions
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="button" value="Sélectionner tout"/>

Illustration 6 : aperçu des présences

Pour les cours qui donnent le droit aux APG, un aperçu des présences et des jours APG générés apparaît à la fin. Après avoir ajouté les participants, ces données sont transmises à la CdC dans le cadre d'une phase de test :

Ajouter participant/e														
Lors de l'ajout de la personne, les données APG suivantes sont automatiquement générées et transmises à la CdC à titre de test dans le cadre de la phase de test. Veuillez néanmoins vérifier la plausibilité des données suivantes.														
<table border="1"><thead><tr><th>Nom</th><th>Prénom</th><th>Numéro personnel</th><th>Journées de cours avec contributions</th><th>Jours de cours effectifs</th><th>Jours présents</th><th>Jours APG indemnisés</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr></tbody></table>	Nom	Prénom	Numéro personnel	Journées de cours avec contributions	Jours de cours effectifs	Jours présents	Jours APG indemnisés				1	1	1	1
Nom	Prénom	Numéro personnel	Journées de cours avec contributions	Jours de cours effectifs	Jours présents	Jours APG indemnisés								
			1	1	1	1								
<input type="button" value="Interrompre"/> <input type="button" value="Ajouter participant/e"/>														

Illustration 7 : aperçu des jours avec APG

## Remarques générales

- Il est important de noter que, dans un premier temps, seules 200 personnes au maximum peuvent être importées par fichier csv.
- L'adresse de domicile (rue, numéro, code postal, ville et pays) existant dans la BDNS est remplacée par l'adresse de domicile dans le fichier csv.